

12 September 2001, Vol. 49, Issue 16, OUR MILITARY FAMILY COMMUNITY NEWSPAPER, 17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg, FREE



L to R: Cpl D Tower, MCpl C Kelly, Capt M Lagace, PO2 G Leblanc, Cpl KR Morris, WO D Hulan

CHAMPIONS AT LAST

17 Wing Golf Team Wins the Prairie Regional Golf Championships

Last July, in the sweltering summer heat with temperatures reaching well into the mid 30's, six golfers representing 17 Wing travelled to CFB Shilo to compete against eight other bases across the three provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta and took home the coveted Prairie Regional Golf Championship.

The eclectic team representing the Army, Navy and Airforce came together after the

base trials in Carman, Manitoba, near the end of June. Anchored by veterans from previous teams, Don Hulan, Dave Tower and Chris Kelly, they were joined by newcomers Gilles Leblanc, Jeff Morris and Mike Lagace. The veterans competed before, however came up short against the powerhouse teams from Edmonton for the past few years.

"I have never seen such a balanced team.

I think this team can win this year," commented Chris Merrithew, Sports Co-ordinator- 17 Wing, after the qualifying matches completed in Carman. The newest teammate Mike Lagace recorded the lowest qualifying scores for the team (159) and was appointed team captain for the competition. The range between first and sixth was only three strokes.

Continued on Pg3 "champs"

inside

Dundern.....	02
Stuemer.....	06
Dog Guides.....	10
Wordsearch.....	11
Sports.....	12
MFRC.....	13



VANITY HAIR studio

2369 NESS AVENUE · WINNIPEG · MANITOBA · R3J 1A5

Mon., Tues., Fri.	9 - 6
Wed., Thurs.	9 - 8
Sat.	9 - 5

Phone: (204) 831-5535

DOMENICA'S FLORAL DESIGN

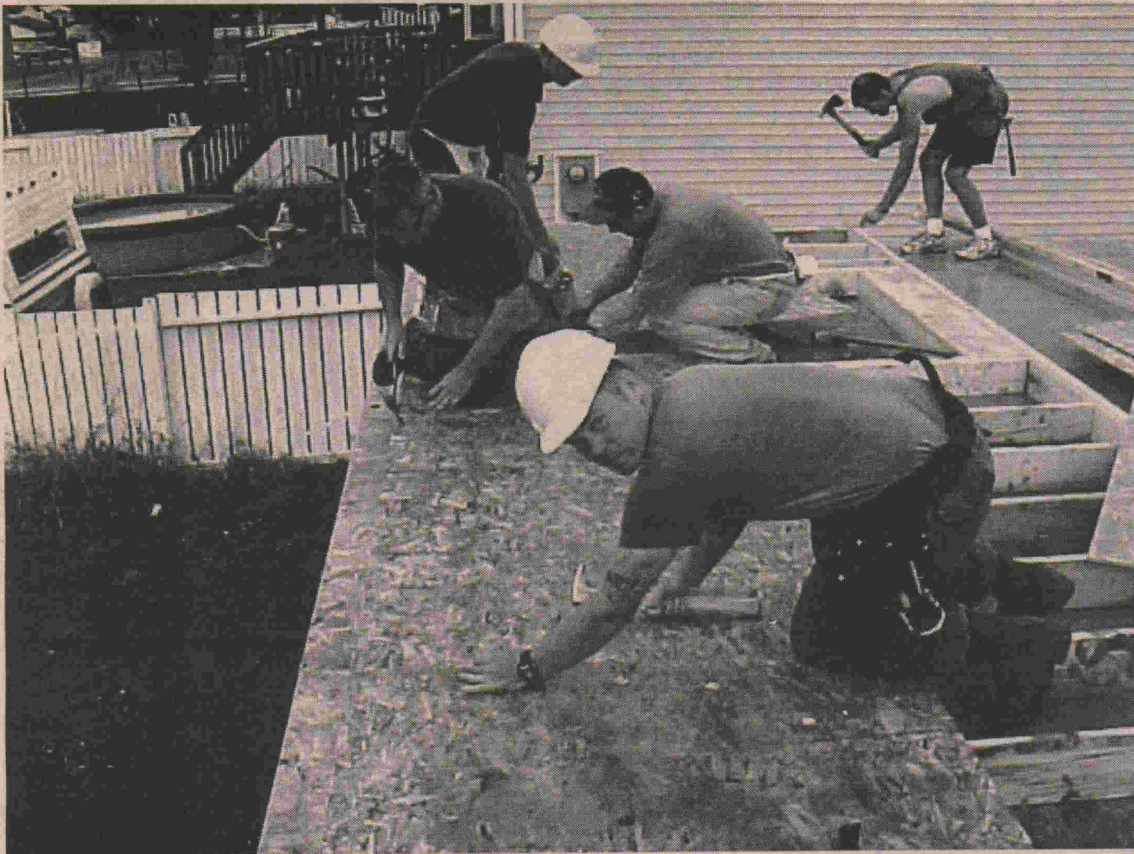
DAILY SPECIALS

AROUND THE WORLD OR IN THE CITY.
SEND YOUR LOVED ONE.

885-3665 OR 832-6978
2255-G NESS (in the Family Food Mall)

Free Delivery to both North & South Base Locations





Military members work together constructing the exterior walls

det dundurn does good

17 Wing Det Dundurn participates
in Habitat For Humanity Project

By WO Henry J Samms

From 16 July to 31 July 2001 Habitat for Humanity held their annual building blitz here in Saskatoon. 17 Wing Det Dundurn participated for the duration of the blitz. The idea was put forth by Cpl Lisa Robertson of the CE Carpenter Shop early in the summer. Cpl Robertson did all the organizational work and was an eager participant in the project from start to finish. Other CE members volunteering for the project were Pte. Chris Brown, Cpl Matt Rushton, Cpl Mark Strickland, Cpl Guy Law, Cpl Clyde Wagner. Members from other sections participated also such as Sgt Michel Gauthier, and Mesbah Khan of TIS.

This project afforded the Military an opportunity to put its best foot forward right here in our own community and gave the tradespersons involved a chance to gain some valuable construction experience. This was a good break for the members, for a little while they were able to get out off the daily maintenance routine. The Habitat for Humanity Personnel where delighted and impressed by our members' work ethics and skill levels. At this time I would like on behalf of the DCEO and myself to congratulate the Military Members on a job well done.

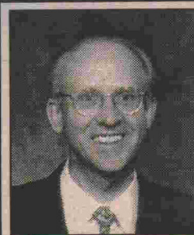
THANK YOU

To our Advertisers whose financial support is essential to our newspaper.

PLEASE SUPPORT THEM!

Tell them you've seen their advertisement in

THE VOXAIR



JOHN W. BARBER

B.A., LL.B

Attorney - Mediator - Notary Public

Legal Services

Wills & Estates * Real Estate * Family Law
(Real estate fees conform to CF Relocation Guidelines)

BARBER LAW OFFICE 3651 Roblin Blvd. 949-3240

the Commissionaires

Canada's largest security firm is developing a cadre of personnel for part-time and full-time work.

- Part Time weekend employment for serving members.
- Criminal record check required; military or police service an asset.
- Above average wages, uniform and training provided.

Apply with resume and references to:

50 Stafford St.
Tel: 942-5993, ext.10 Fax: 942-6702
email: info@commissionaires.mb.ca

**Service Reliability Professionalism
Join The Team**

Nowhere Else
In The World!
But at the
Western Canada
Aviation Museum
Can you

... see Canada's first Helicopter
... try SPACEWAYS - simulated trip to MARS
... enjoy SKYWAYS - a hands-on exhibit
for children (of all ages)
... and more

EXHIBITS, ARTIFACTS, AIRPORT VIEWING DECK,
HISTORICAL VIDEOS, GIFT SHOP, BOOK STORE

OPEN 7 DAYS A WEEK
Monday to Saturday 10-4 pm
Sundays & Holidays 1-4 pm

Hangar T-2, 958 Ferry Road
Winnipeg, Manitoba, R3H 0Y8
Phone: 786-5503
WEB SITE: www.wcam.mb.ca

Please ensure name and unit appear on the back of any photographs submitted for publication. The Voxair does not guarantee the return of photographs which do not bear name & unit on back.

DEADLINE

FRIDAY 14 SEPTEMBER 2001

DATE DE TOMBÉE

VENDREDI 14 SEPTEMBRE 2001

NEXT ISSUE 26 SEPTEMBER 2001

PROCHAINE ÉDITION 26 SEPTEMBRE 2001

OFFICE HOURS

MON. to FRI. 0815 - 1600 hrs

HEURES DE BUREAU

LUNDI à VENDREDI de 8h15 à 16h00

TELEPHONE

889-3963 / FAX 885-4176

Telephone-answering system operates remainder of the week Répondeur automatique pour le reste de la semaine

VOXAIR STAFF

Editor-In-Chief / Rédacteur en chef
LCol S. Neville (204) 833-2500 Ext 5281

Managing Editor / Directeur-Gérant
2Lt Benoit Doyon (204) 833-2500 Ext 5519

Office Supervisor, Sales Manager / Chef de bureau
Maureen Walls (204) 889-3963

Production Assistant / Chef adjoint de bureau
Andrew Hughesman

Production/Production
Mark Remoquillo (204) 833-2500 Ext 6976

Proofreader / Correcteur d'épreuve
Traci Wright-Sawatsky

Systems Coordinator / Coordinateur des Systèmes
Sgt Bill Sproul (204) 889-3963

Advertising Sales / Représentants des Ventes
Jim Holland (204) 832-0115
Darlene Ashley (204) 896-8575

Printed By / Imprimé par
Pembina Printing Ltd (204) 325-4771

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col. D.C. McLennan. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or 3rd party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations. Correspondence should be addressed to:

VOXAIR, 17 WING WINNIPEG, PO BOX 17000 STN FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5

E-MAIL: voxair@autobahn.mb.ca

OUTLOOK: Walls M@3CFFTS@Winnipeg

VOXAIR est le journal non officiel de la 17e Escadre Winnipeg et est publié avec la permission du Commandant de l'Escadre, le colonel D. C. McLennan. Les opinions et les points de vue qui y sont exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'éditeur, le Commandant ou le ministre de la Défense nationale. L'éditeur réserve le droit de modifier ou refuser la publication d'un article ou d'une annonce publicitaire. De plus nous ne sommes pas responsable pour perte ou dommage envers un annonceur ou un tiers par suite de non-publication d'annonce dans nos éditions, d'erreur ou d'omission dans les annonces qui sont publiées.

La promotion d'entreprises privées soumise sous forme d'articles n'est pas permise, exceptée dans les cas d'appréciation pour dons où seulement le nom de la compagnie est inclus. (Les compagnies ou individus qui sont présentement en arriérés ne pourront être publiés.) Les individus ou groupes ne pourront faire d'offres de promotion de produits et/ou de services en échange de donation dans le VOXAIR. Toute correspondance doit être adressée à:

VOXAIR, BFC WINNIPEG, CP 17000 SUCC FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5

E-MAIL: voxair@autobahn.mb.ca

OUTLOOK: Walls M@3CFFTS@Winnipeg

This newspaper is printed using environmentally safe inks. Ce journal est publié en utilisant des encres qui ne nuisent pas à l'environnement.

Publications mail Agreement No. 1482823

champs

Continued from Pg1... "I Shilo, Manitoba, was the host venue for the competition. Usually in pristine condition, the greens were infected this year with a decaying fungus that caused severe putting conditions. Although everyone had to compete in the same condition, this was going to be a competition of patience!

The golf team played their practice round on Sunday and prepared to meet the competition for Monday, July 9. To everyone's surprise Team Yellowknife, six players from the northern Territory, showed for the first time.

Team Edmonton looked strong again during the first two days. On Monday they lead Team

17 Wing by a mere 2 strokes after the 2-ball match play. The next day Team Edmonton gathered another two points and lead the second place 17 Wing Team by four.

The final day of competition had all six players competing individually with the best four scores to count. The balance of the 17 Wing Team showed and at the end of the day 17 Wing dominated all teams with a winning total score six strokes better than Team Edmonton. 17 Wing proudly took the pennant back to Winnipeg after many years of close calls. Don Hulan qualified to compete at the National level for the CISM team in August.



MESSE EN FRANÇAIS A LA CHAPELLE SAINTE- MARGUERITE BOURGEOYS

Depuis mon arrivée à Winnipeg au début de juillet dernier, plusieurs francophones m'ont exprimé le désir qu'une messe soit célébrée en français à la chapelle de la 17e Escadre. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que je réponds favorablement à leur requête.

Considérant que la chapelle est partagée par deux communautés de foi (catholique et protestante), je suis limité dans le choix du temps. La communauté protestante célèbre le dimanche matin à 9 h 30. Quant aux catholiques anglophones, ils se rassemblent le samedi à 16 h 30 et le dimanche à 11 h 30. Je propose trois options pour la communauté francophone: le samedi à 17 h 30 ou 19 h 00, ou le dimanche à 16 h 00. Je demeure ouvert aux suggestions.

Toutefois, j'aimerais que toute personne intéressée puisse me faire connaître son choix parmi les heures proposées. Vous pouvez le faire en communiquant avec moi au 833-2500, poste 5272. Si le nombre le justifie, je compte bien commencer la célébration en français dès le début octobre. Ce sera pour nous, francophone, une belle opportunité de se retrouver pour fraterniser.

Je profite de ce message pour vous rappeler que je demeure à votre entière disposition pour célébrer avec vous les temps forts de la vie.

Au plaisir de vous rencontrer,
Guy Chapdelaine, ptre
AumUnier militaire CR
833-2500, poste 5272

PROMOTION



Sgt Kevin Fearn is seen receiving his promotion to Sgt from Maj Kevin Peach, CO of Det Dundurn.



LE PLAN UNIVERSITAIRE DES FORCES CANADIENNES

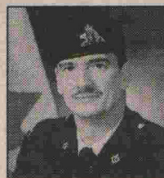
vous offre la Télé-université (Université du Québec)



À temps complet ou à temps partiel
Partout au Québec, au Canada et dans le monde

Admissibilité au PUF

Tous les militaires de la force régulière et de la réserve, leurs conjointes et conjoints, les militaires pensionnés ainsi que les employés civils du MDN.



Major Dionne, Royal
22e Régiment, Baccalauréat
en administration

Inscription En tout temps.

Conditions d'admission

- Avoir 21 ans et une expérience conforme aux exigences du programme choisi ou
- être titulaire d'un DEC général ou professionnel selon le programme choisi.

Programmes et cours offerts

- Baccalauréat en administration, cheminement général ou concentration en gestion des ressources humaines;
- Baccalauréat en administration, cheminement général bilingue, en collaboration avec l'Université d'Athabasca;
- Baccalauréat en communication;
- Baccalauréat ès arts;
- Certificats et cours : administration, analyse des médias, communication, environnement, gestion des ressources humaines, gestion des services de santé et des services sociaux, informatique,

langues, relations industrielles, sciences, sciences humaines et sociales;

- Grade de bachelier par cumul de certificats. L'étudiant peut cumuler divers certificats en vue d'obtenir un grade de bachelier rattaché à l'un des secteurs suivants : administration des affaires (B.A.A.), arts (B.A.), éducation (B. Éd.), sciences (B. Sc.) et sciences appliquées (B. Sc. A.).

Programmes subventionnés de formation universitaire (PFUO-PFUMR)

Nous sommes en mesure d'accueillir les étudiants militaires à temps plein subventionnés par le PFUO et le PFUMR ou par chacun des commandements. Ces étudiants peuvent faire un baccalauréat à distance ou sur campus.



Madame Francine Carlos,
conjointe de militaire et
employée du MDN,
Baccalauréat en
administration

Avantages du PUF

- Conseils, information et orientation
- Reconnaissance des acquis pour la formation et l'expérience militaires
- Tarif unique à travers le monde

Procurez-vous la brochure du Plan universitaire des
Forces canadiennes au bureau de sélection du personnel de votre base
OU

Communiquez avec Pierre Lafleur
(418) 657-2194
1 800 796-7122 (au Canada)
pufc@teluq.quebec.ca
www.teluq.quebec.ca/709

Université du Québec
TÉLUQ
L'université à distance



Forces
armées
canadiennes

MISSED REGISTRATION?
it's not too late!
775-3003
Prairie West Area



Karen's Flowers

Offering 15% Off for Military & Gov't Personnel



PHONE: 586 - 9636

1469 MAIN STREET
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3V9
1-800-267-1927 www.lpgallery.mb.ca/flowers FAX: 1-204-586-8731

JON (HUCK) FRAISER
CITY & WORLD-WIDE DELIVERY

Telephone: (204) 888-7463

3025 NESS AVENUE
(Corner of Ness & Sturgeon Road)

Crestview Veterinary Hospital

Dr. Ab Hague
Dr. Lorraine Walker

3025 Ness Avenue
Winnipeg, MB R2Y 2G3

3C AUTO CLINIC

CAR CARE CENTRE

646 Whytefold Rd Ph 832-8410

Hours Mon - Fri 0730 - 1700 hrs.
Saturdays by Appointment Only

SUMMER SPECIAL

Oil, Filter & Lube. **\$34⁹⁵**

Pressure test cooling system,
brake inspection & maintenance inspection

+ TAXES MOST VEHICLES

Motorvac Service


(Fuel Injection Flush) **\$89⁹⁵**

*Throttle body cleaning extra

+ TAXES

Confederation General Insurance Brokers Ltd.

#10 - 1080 Waverley St. & Seel Ave.
Winnipeg, MB R3T 5S4
Ph: 204-475-2203


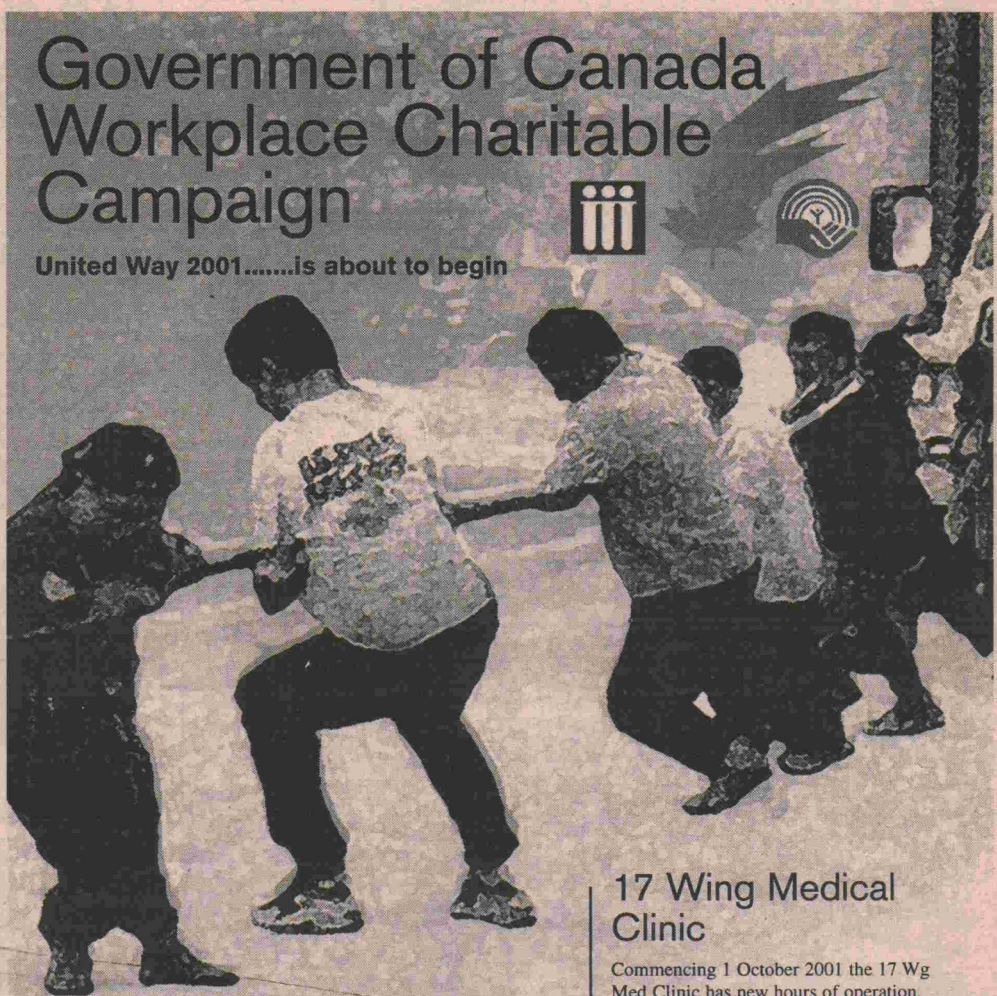


SPECIAL INSURANCE PROGRAM FOR DND PERSONNEL

Special pricing on HOME & TENANT INSURANCE for Current & Retired DND Personnel

Additional Discounts for PMQ & BARRACK BLOCK residents

CALL US TODAY FOR A QUOTE AT 475-2203

Government of Canada Workplace Charitable Campaign

United Way 2001.....is about to begin



Wg Tn Breakfast
Tuesday 23 Oct 01

Bring your empty stomach to work and pay for one of the best breakfasts you'll ever eat!! More details to follow

United Way Golf Tournament
20 Sep 01 - Thursday @ 0800

Cost: Green Fees (9 holes) \$10.00
\$2 will be donated to the United Way.

Tee times available by calling the golf course @ 832-8436

The Annual United Way Kick-Off BBQ

Friday 21 Sep 01 - 0800

Calling all Units- get your teams together now and register for Softball, Volleyball, Tabloid Sports and (back by popular demand...) THE TRUCK PULL!!!

Cost \$2.00/person
Team Captains please register with PO2 Leblanc @ 6105

New feature - THE DUNK TANK

Bring a few extra bucks to the BBQ and you may get the opportunity to dunk your favourite person.

17 Wing Medical Clinic

Commencing 1 October 2001 the 17 Wg Med Clinic has new hours of operation. Monday - Friday 0730h - 1600h

For after hours medical care please proceed to the nearest Walk-In Clinic, Urgent Care Facility or Hospital Emergency.

Get your medical card today!

Canada National Dénatse Défense nationale

Name: **RYATT, JUDY LYNN**
 Birth: **12345678**
 Service Number: **N12345678**
 Health Care Number: **M12345678** DDB: **1070-02-00**
 Numéro de carte de santé: **M12345678** DDB: **1070-02-00**

CANADIAN FORCES MEMBER HEALTH INFORMATION LINE
 1-877-882-0247
 1-877-433-3369

LIGNE INFO-SANTÉ DES MEMBRES DES FORCES CANADIENNES
 1-877-882-0247
 1-877-433-3369

Canada

For information concerning claims processing, pre-authorization requirements and benefit limitations, please call the following telephone number between 8:00 a.m. and 5:00 p.m. Monday to Friday:

PREMIER ENQUIRY LINE
1-888-261-4033

LIGNE DE RENSEIGNEMENTS AUX SOUSSCRIBES

Pour obtenir des renseignements au sujet de traitement, des demandes de règlement, des critères de préautorisation et des limites des indemnités, veuillez composer le numéro mentionné ci-haut entre 8 h et 17 h, de lundi vu vendredi.

Professional & Business Directory

The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures
- Model Kits
- Books
- Games
- Paints



Telephone: (204) 837-7677 5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B. Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)
Phone: 888-8890

RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave. Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytefold Rd.)
Autopac 889-2204



Canadian Forces Health Information Line

- If you think you have a medical emergency, go to the nearest ER, if you are not sure, call the line.
- Si vous croyez avoir une urgence médicale, présentez-vous à la salle d'urgence la plus proche. Si vous êtes dans le doute, contactez la ligne info-santé.
- Telerriage nurses can direct you to military and civilian health providers anywhere in Canada.
- Les infirmières du télériage vous mettront en rapport avec des professionnels de la santé militaires et civils à travers le Canada.
- Your call will be answered by experienced emergency room nurses. After assessing your symptoms, a CFHIL nurse will provide you with information to help you decide what to do.
- Des infirmières ayant de l'expérience en salle d'urgence répondront à votre appel. Elles évalueront votre situation médicale et vous guideront vers le service approprié.

The CFHIL is designed to provide CF members with convenient telephone access to health care advice, general health information, and improving the continuity of care, particularly during silent hours or in remote locations.

La LISFC est conçue pour donner aux membres des FC l'accès facile par téléphone aux conseils, aux informations, et aux services médicaux suivis et améliorer le suivi des soins particulièrement pendant les heures tardives et dans les lieux éloignés.

24 hours a day / 7 days a week

1-877-MED-DENT

1-877-633-3368

HOSPITAL DIRECTORY

HOSPITALS IN WINNIPEG

Grace General Hospital 300 Booth Dr. Wpg, MB 837-8311 24 Hour Emergency	233-8563 24 Hour Emergency
Seven Oaks Hospital 2300 McPhillips Wpg, MB 632-7133 24 Hour Emergency	Misericordia Health Centre 99 Cornish Ave, Wpg, MB 788-8188 24 Hour Urgent Care
Health Sciences Centre (HSC) 820 Sherbrooke Wpg, MB 787-3167 24 Hour Emergency	Victoria General Hospital 2340 Pembina Wpg, MB 269-3570 24 Hour Emergency
St Boniface Hospital 409 Tache Wpg, MB	Concordia Hospital 1095 Concordia Wpg, MB 667-1560 24 Hour Emergency

CLINICS

Crossing Medical Centre 640-1615 Regent Ave Wpg, MB 663-1977 Saturday 1000 - 1600	Satellite Clinic @ Kenaston Village Mall 1859A- Grant Wpg, MB 489-1207 Weekdays until 2000 Saturday 0900 - 1700
St James Street Clinic 1600 Portage Ave Wpg, MB 774-1868 Saturday 0900 - 1800 Sunday 0900 - 1800	Satellite Clinic @ Richmond West 130-2855 Pembina, Wpg, MB 269-7755 Weekdays until 1900 Saturday 0900 - 1700 Sunday 1100 - 1700
Charleswood Clinic 3360 Roblin Blvd Wpg, MB 889-7200 Weekdays until 1945 Saturday 0900 - 1115	

HOSPITALS OUTSIDE WINNIPEG

E.M. Crowe Memorial Hospital Eriksdale, MB 204-739-2611	Portage Dist General Hospital Portage la Prairie, MB 204-239-2211
Johnson Memorial Hospital Gimli, MB 204-642-5116	Selkirk General Hospital Selkirk, MB 204-482-5800
Morden District General Hospital Morden, MB 204-822-4411	Stonewall & District Health Centre Stonewall, MB 204-467-5514
Pinawa Hospital Pinawa, MB 204-753-2334	Boundary Trails Health Centre Winkler, MB 204-331-8800

For further information or to pass on information please contact:
Capt Bannerman @ loc 5621 or Capt Langevin @ loc 5777

17 Wing Winnipeg Officers' Mess

Join us for TGIF each Friday afternoon. Come for the food, the beverages, the friends, and the opportunity to win free entertainment tickets and the 80/20 jackpot. TGIFs are "mixed" events for spouses and guests after 1700 hrs.

Sep 14
BBQ Steaks

Sep 21
German
Octoberfest

**Meet & Greet/
Wine & Cheese**
Saturday
Sep 22

1900 hrs, Free
Jacket & Tie dress code
sign up from
Aug 27 - Sep 14

The Wine & Cheese event provides an ideal opportunity to welcome new arrivals to 17 Wing Winnipeg. As this is very popular event for newcomers, members have priority and guests can be put on the waiting list.



BYRNE BROS. YARDWORKS INC.

Specializing in:
- Snow removal / Cleaning
- Fencing/Decking
- Landscaping
- General Yard Work

Call
for a
FREE
Estimate

CHRISTOPHER BYRNE 896-0845/4350

DR. STEVEN LAWSON and DR. AARON KIM

COMPLETE FAMILY DENTISTRY

New Patients & Emergencies Welcome

INCLUDING

- Cosmetic Dentistry/Whitening
- Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics

Evening & Saturday Appointments Available - Payment Options Available

240-3025 Portage Ave.

958-9500

CINÉMA / THEATRE

SHOWTIME 8:00 P.M.

LARA CROFT
**TOMB
RAIDER**

Fri•Sat
Sun•Mon

Sept
14-15-16-17

Parental Guidance, violence,
frightening scenes

EDDIE MURPHY
DR. DOLITTLE 2

Fri•Sat **Sept 21-22**

General

Nicole Kidman • Ewan McGregor

**MOULIN
ROUGE**

Sun•Mon **Sept 23-24**

Parental Guidance, not
recommended for children

1 Air Mov Sqn

5 Km Fun Run

Sunday, October 14, 2001, 1000 hrs (rain or shine) @ the Air Movements Building



Registration is \$15 before October 7, \$18 after. Forms may be picked up at the Rec Centre (North Side) or at Hgr 10. Payment may be made to Capt Phillips (204) 833-2500 ext 2308 at Hgr 10 or Chris Merrithen (204) 833-2500 ext 5511. HURRY, FIRST 100 TO REGISTER ARE GUARANTEED A T-SHIRT.

Dragon boat team finishes second

1 Canadian Air Division Dragons compete in the Dragon Boat Races
By Capt CJ Semeniuk, 1CAD/A7

For the second year in a row, members of 1 Canadian Air Division sponsored a team representing the Headquarters in the Dragon Boat Races that were held at The Forks on the weekend of 18/19 August 2001. This year the number of teams participating increased from 92 to 97, for a total of 2134 competitors plus their supporters. Those who came down to watch the races would have noticed a severe lack of available parking.

The make-up of this year's team was as diverse as it was last year all ranks, nationalities (CA, US) and spouses. It also included our fellow competitors at this year's Easter Seals 24 Hour Relay, 17WG Med Sqn, who provided 5 bodies, plus recruited one from the MFRC, to save the team. If it hadn't been for them, there would not have been enough paddlers to man a team for the race. With only five returning bodies from last year, the practice sessions were very important. The first practice was spent introducing our new steersman, MCpl Rob Keaveney, and other new members, to the sport of Dragon Boating. For the paddlers it was quite boring as John kept us going in circles, seems he has a thing for left hand turns.

Our second and third practices were much more interesting as the wind created a nice chop on the water. LCol Steve Brabant had provided me with some inside information about one of our paddlers who was known as a dipper someone who only puts their paddle part of the way. Therefore, as we paddled out for the practice I asked his wife, Barb, how the "little dipper" was doing, only to get a stern look in return. However payback was short in coming, as I was thoroughly drenched when we made our first turn into the waves, and could see an ear-to-ear smile on Barb's face when I looked back. Fortunately I could share some of my misery with others in the boat as I wasn't the only one that got wet, just the worst, but unfortunately this happened every time we turned into the waves. Capt Christine Bannerman, one of our Med Sqn saviours, showed us her time appreciation skills...
Continued on Pg12 "Second"

17 WING MEDALS AND



1. At her first official functions, LCol SJ Neville, 17 W Admin O presented Cpl JA Long, with her Canadian Decoration for 12 years of dedicated service. 2. Cpl BA Meqadow received the CFB Shilo Base Commanders Commendation presented by Col DC McLennan, WComd. 3. Cpl TL Rideout from 17 Med Coy, received her Canadian Peacekeeping Service Medal from Col DC McLennan, WComd.

BINGO : Mon - Wed - Friday 7:30 pm
Early Bird starts 7:00 p.m.
CRIB NIGHT : Thursdays at 8 p.m.
DANCING : Fri & Sat Evening
6 MEAT DRAWS : Saturdays at 1500 hrs.

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada

ASSINIBOIA UNIT NO. 283

3584 Portage Avenue Phone 837-4795

THE FRIENDLY CLUB



Century 21
WEST-MAN REALTY LTD.
BRANDON, MB

For the 2PPCLI
We've Rolled out the RED CARPET



Let us help you relocate with
over 20 years experience in
Brandon's real estate market,

Mike Melnyk Tim Melnyk Michael Melnyk
(204)729-5074 (204)724-0866 (204) 724-3176

THE MELNYK TEAM

CALL TOLL FREE

1-866-MELNYKS (635-6957)

Call today for your free BRANDON
and area relocation package

email us: mmelnyk@mb.sympatico.ca

"JUST LIKE WORKING WITH FAMILY"

Stuemer boys to be honoured

Sea Cadets to honour world travellers
By Bev Wake, D-News

The Royal Canadian Sea Cadets plan to make the three Stuemer boys honorary cadets, the first time such an honour has ever been bestowed, Doug Thomas, National Executive Director of the Navy League of Canada, said yesterday.

The boys — Michael, 15, Jonathan, 13, and Christopher, 9 — have spent the last four years in their 42-foot sailboat Northern Magic, circumnavigating the world with their parents, Herbert and Diane. They will return to Ottawa, anchoring off Petrie Island, on Sunday.

'Like every proud Ottawa citizen, I've been following them along the way,' Mr. Thomas said yesterday. 'The example they set with just endeavouring and getting on with it is inspiring.'

A special ceremony, in which the boys will be made honorary cadets, is expected to take place in Ottawa sometime in September. Mr. and Mrs. Stuemer will be named honorary Navy Leaguers at the same time, a title they will share with other Canadians.

The Navy League of Canada runs the Royal Canadian Sea Cadets program, founded in 1880 for youth aged 12 to 19, in partnership with the Department of National Defence. They also run a Navy League Cadet program for boys and girls aged nine to 13.

'The Stuemers' story is of interest to both our programs,' Mr. Thomas said. The Stuemers met up with the sea cadets while in Trois Rivieres last week, where they were invited to stay as guests of the NCSM Quebec training centre.

While there, checking their e-mail in a computer lab, they discovered how closely the 800 cadets at the camp have been following their trip. Each of the 40 computers in the lab uses pictures of the Stuemers as screensavers and feature links to stories about the family, including the columns Mrs. Stuemer has been writing for the Citizen on a weekly basis.

'The dispatches are really good for the kids,' Mr. Thomas said.

'It's great exposure to a Canadian story and the kids are the same age as their kids.'

Mr. Thomas said the decision to make the boys honorary cadets was finalized after the Stuemers' visit to the camp, and has been approved by DND. But the organization has known for more than a year it would be involved in the Stuemers' homecoming.

'We thought we needed to do something when these people came back, and at the very least provide them with an escort

when they come home,' he said.

Mr. Thomas, two female cadets from the Stuemers' hometown of Orleans, and another officer plan to meet the Stuemers Saturday night, where they'll most likely be docked in Montebello, escorting them on the final leg of their journey to Petrie Island the next day. Unsure yet how many people will meet the Stuemers on their

"Each of the 40 computers in the lab uses pictures of the Stuemers as screensavers"

way up the Ottawa River, Mr. Thomas said the cadets just want to make sure 'everyone remains safe.'

A welcome-home party is planned for 1 p.m. Sunday on Petrie Island. Organizer Diane King said she expects people to begin arriving at 11 a.m., with a barbecue to start at noon. She's hopeful she'll be able to meet the needs of well-wishers and the Stuemers, who are hoping for a low-key, informal gathering.

'They want to meet, greet and thank people,' she said.

This article is reproduced with the permission of the Ottawa Citizen.


COMMENDATIONS



3

THE VOXAIR 


889-3963 Call about our fall advertising special

 **THE CHOLAKIS DENTAL GROUP**

WOULD LIKE TO OFFER A WARM WINNIPEG WELCOME TO ALL NEW MILITARY PERSONNEL AND THEIR FAMILIES

Complete dental care, including:

- Dentistry for children & adults of all ages
- Our celebrated Kids Club Reward program
- Conveniently located in the Tuxedo Park Shopping Centre
- Free parking



Dr. Darren Berg and Dr. Ernest Cholakis
102-2025 Corydon Avenue • Phone: (204) 488-4564

VOLET INFORMATION

VOLET 55

VOLET EMPLOI

Vous cherchez des services en français et vous ne savez pas où vous adresser ?

Le Centre de ressources communautaire diffuse de l'information auprès de toute personne, peu importe sa langue ou son lieu de résidence, qui s'intéresse à la vie française au Manitoba. Il offre aussi un service d'information, d'appui et de référence aux personnes bilingues à la recherche d'emploi, et un service aux employeurs à la recherche d'employés et d'employées bilingues. En plus, le Centre agit comme service d'information et de référence pour les francophones de 55 ans et plus.

Appelez-nous !

233-ALLÔ (2556) ou
1-800-665-4443


Courriel : crc@sfm-mb.ca

CRC

Centre de ressources communautaire

383, boulevard Provencher, pièce 215 Saint-Boniface (MB) R2H 0G9

www.sfm-mb.ca/crc



Train For A Career That Takes You Places

Put your career in high gear by becoming a professional truck driver at the TransX Academy. With the current shortage of drivers across North America, TransX Academy graduates are in high demand by the industry's top employers.

- Professional Instruction
- Class 3S And 1S
- Learn On New Equipment
- Flexible Course Schedules
- Affordable Course Fees

Call 1-800-643-6104
2595 Inkster Blvd.
Winnipeg, Manitoba

 **The TransX Academy**
Transport Driving Instruction
Put Your Career In Gear

À VOTRE SERVICE!

O P B O X T O I N T H G R E E N

Well the fine folks in Alert won't be cold this winter due to the outstan-
 challenging working conditions. There was an inch of fine mud everywl
 435 sent up three aircrews, 19 techs and 1 ops assist person, which were
 The goal of BOXTOP, of course, is to resupply the heating fuel reserves for
 delivered to Alert that worked out to 127% of the projected minimum. An ad
 The sun finally arrived in the second week, and after some of the off base roads
 One of the attractions in Thule is a mountain just off base known to the locals as I
 climb. The climb is well worth it because the view from the top is spectacular and if
 A well-attended farewell mess dinner was held on the last night in Thule where the ALC
 The next BOXTOP is scheduled for April of next year. Hopefully the weather will be better

Need Cash Before Pay Day ??

- * Loans Until Payday *
- * Everyone Welcome *
- * PLEASE GIVE US A CALL *

@ Altus Finance

Phone: 925 - 3345
 St. James Location



P U L A N D

outstanding effort put forth by BOXTOP crews and staff, including members of 435 Squadron. It was a soggy 2 weeks in Thule Greenland (it rained or snowed all but 4 days), which made for some very everywhere.

h were part of approximately 120 personnel from across Canada.

erves for CFS Alert and Eureka. The first few days were Dry lifts (pallets of dry supplies) then the aircraft were fitted with internal fuel tanks and the "Wet" lift began. 268,210 Imp. gallons of fuel were

v. An additional 7,200 Imp. Gallons were delivered to Eureka. This feat was accomplished in 97 chucks that burnt up close to 300 hours on the mighty CC-130s.

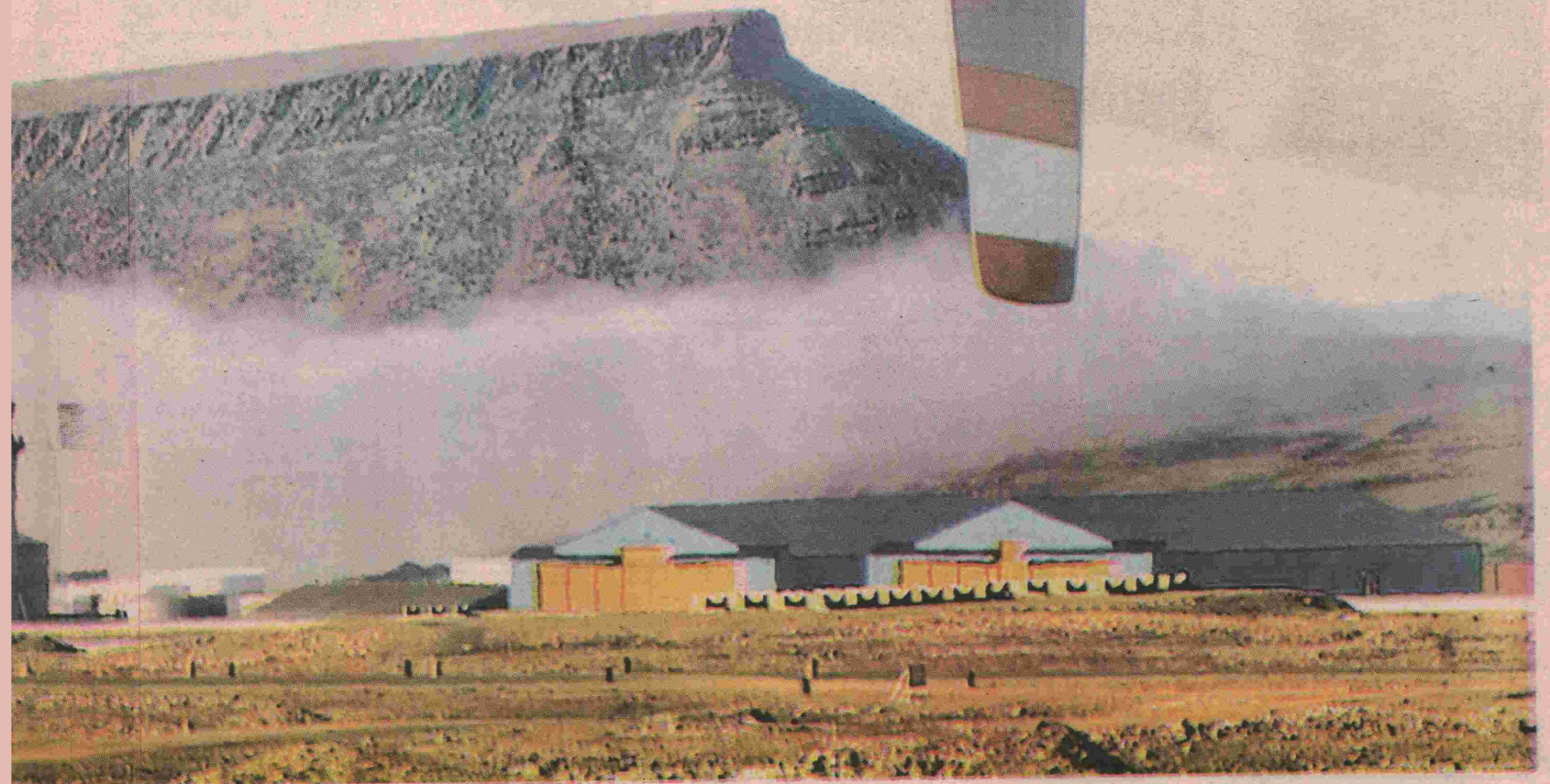
se roads and bridges were repaired and reopened (after flooding that caused huge heartaches for the permanent residents of Thule) people could go (Thule Tripping) when time would permit.

als as Dundas Mountain. All the Canadians call it "Beer Can" mountain because of its shape. In the summer the mountain is climbable and many people did. It can take anywhere from 15 to 40 minutes to

ar and if you're lucky while you are up there, you can hear the thunderous roar of icebergs breaking off from one of the three nearby glaciers.

the ALCE commander, Maj Conway thanked everyone for the long and hard hours put in by everyone.

be better for the next bunch of Chinthes and the remaining BOXTOP supporters.



Dog guides need training



Walk Proud
BY Cpl Ian Wilson, Wing SAMP

Last fall the Military Police of 17 Wing entered a team in the annual Lions Foundation of Canada Walk for Dog Guides and managed to take home a trophy for the most money raised by a non-dog organization. We finished a close second to the team from Centennial Animal Hospital for the top team overall. We raised nearly \$1000 for this cause, not enough to win but enough that the Centennial Team is worried that we will beat them this year and have challenged us to out do them. They even have people willing to dye their hair pink or get their

heads shaved to beat us. I need your help to make sure that we finish first this year.

The Walk for Dog Guides is a fun, 5 km walk to raise money to train assistance dogs for the visually, hearing or physically/medically impaired at the Lions Foundation of Canada Dog Guide School in Oakville, Ontario. All of the pledges go directly to the school. All of the expenses to run the walk are covered by the local organizers. As you can guess, it's not cheap to take a small puppy and train him to the level required. Some of these dogs cost \$10,000 to train and, since they never ask the recipients to pay for the dogs, they need our help raising money.

This year's walk will be held in Birds Hill Provincial Park at 11:00 am on 30 Sept. I know that you all are inundated with requests to provide money for charities but this time you get a whole lot of fun in return for your help. This is a great family outing with free coffee, donuts, hot dogs and drinks and lots of entertainment from clowns and dog demonstrations. They even have fun contests like the A Channel Silly Pet Tricks and an owner/pet look-a-like contest. Last year the Military Police team consisted of members from age 2 to 45 years old and all had a great time. The event also has hot dogs and fun events for the whole family. Bring your dog, your family or just yourself for

a fun day in the park. And, if we deliver \$5,000 in pledges to the walk we get to shave Captain Mike Rozak's head!!!

For more info or to join our team, please E-mail Cpl Ian Wilson at Wilson Cpl IR@WSAMP@Winnipeg and I will ensure that you get the official pledge forms. You can also pick up pledge forms at the Whytefold gate, the MIR waiting room or any veterinarian office, pet store, or Bank of Montreal.

This is our chance as a Military Community to walk proud and show we care for those that need our help here in our own back yard.

Hope to see you all out at Birds Hill Provincial Park.

BIRTHDAY SALE

CANEX
17 Wing Winnipeg Only
646 Whytefold Rd

Sat, 22 Sept
1130 - 1330
Join us for **FREE**
Hot Dogs & Coke!

BBQ in the CANEX Parking Lot.
In the event of rain, in Club 90

Look for many more unadvertised electronic deals throughout the store!

CANEX Best Brand

TIMEX
Men's & Ladies' I-Control Watches

• Reg. 49.99
• 54.99

39⁹⁹

Not exactly as shown

Mini Stereo System

DAEWOO • Model AM1550

99⁹⁹

Snack Attack!

591ml Coke & 70g Old Dutch Potato Chips

• Assorted Flavours
• Plus Levy

149
• Reg. 2.18

Hey Kids!
Enter our coloring contest to win a \$10 CANEX gift certificate!

AUTHORIZED PATRONS ONLY
12 - 23 Sep 2001

CANEX
NO INTEREST CREDIT PLAN
NO DOWN PAYMENT (OTHER THAN TAXES)
NO INTEREST PAYMENTS EVER!

Serving and pensioned CF members, civilian employees of DND and members of the RCMP are eligible to purchase general merchandise of at least \$199 on the CANEX "No Interest Credit Plan". Visit your nearest CANEX store for details. *On Approved Credit.



SERVING THOSE WHO SERVE



ADVERTISED MERCHANDISE POLICY

Our firm intention is to have every advertised item available for purchase during the period of the promotion. If, for any reason, an item is not in stock, we will issue a raincheck (unless "no raincheck available" is specified on an item) on request for the merchandise to be purchased at the sale price as soon as it becomes available, or will offer a similar item at a comparable reduction in price. Due to space limitations, some smaller outlets may not carry all of the items advertised, but will be pleased to obtain them through special order. We reserve the right to limit quantities.

RCAF STATION CANADIAN FORCES BASE PORTAGE LA PRAIRIE REUNION

Southport Aerospace Centre is celebrating
"60 years of Flight Training"
Portage La Prairie, Manitoba
14-16 September 2001
COME BACK & REMEMBER WITH US
Relive past Memories
Renew old Acquaintances
Relish the future

Attend a weekend of celebrations
Experience a touch of nostalgia.
For information on activities and registration
Call 1-866-263-3881
or visit www.touchthesky.org

PROUD OF OUR PAST
PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...

ST. JAMES LEGION
Branch No. 4
Royal Canadian Legion
1755 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba

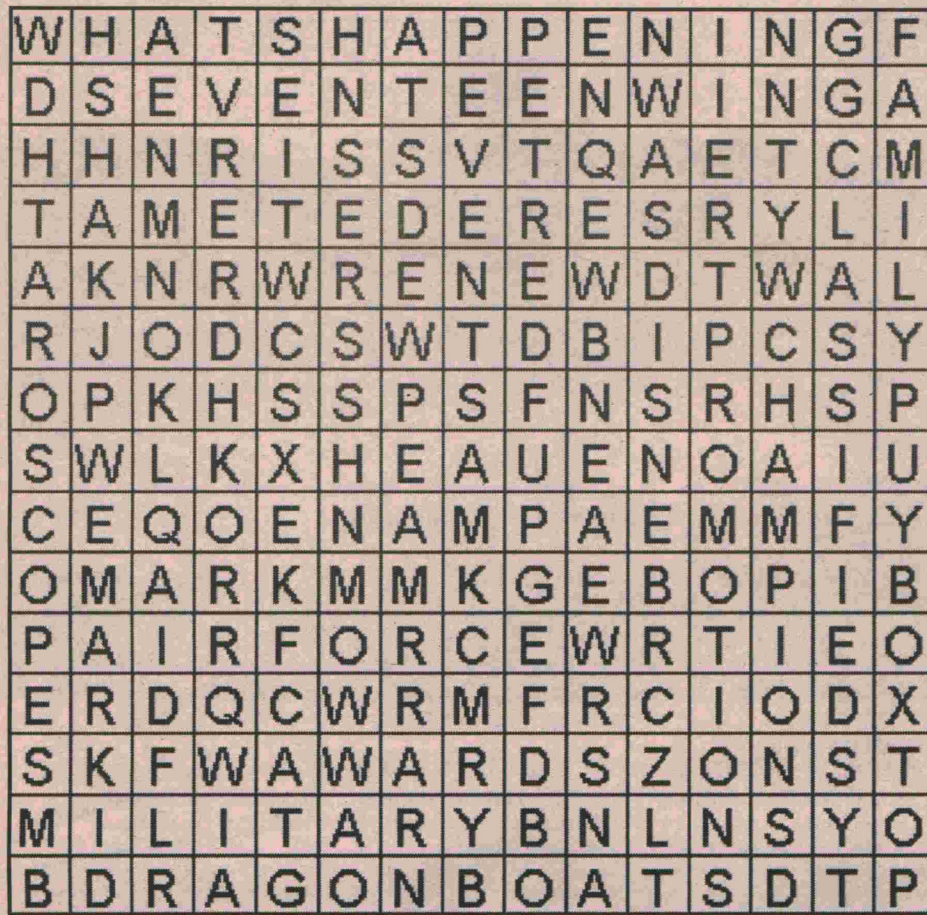
Bingo
Every Mon-Wed-Fri
6:30 pm

Line Dancing
Every Tues & Wed
8:00 - 10:00 pm

Dancing To Live Bands
Fri & Sat 9:00 pm - 1:00 am

Meat Draws
Every Sat 2 pm - 5 pm

WORDSEARCH



BOXTOP
NEWSPAPER
COMMUNITY
MARK
CHAMPIONS
HANDSHAKE
TAROSCOPES

17 WING
FAMILY
PROMOTIONS
MFRC
AIRFORCE
AWARDS

WHATS HAPPENING
EVENTS
CLASSIFIEDS
SPORTS
MILITARY
DRAGONBOATS

THEME

“ ————— ”

“Men’s Divorce Secrets Revealed...”

Sept 2001 - Now **Unbiased & Competent** legal help on separation and divorce issues is available to men in the Canadian Armed Forces.

The Men’s Divorce Centre’s in-house lawyers will give you impartial advice and 2nd opinions to cut your legal fees & support payments, while protecting your custody rights & assets.

Don’t be another victim of an unjust legal system.

FREE CALL 1-888-459-9393

Free divorce newsletter online go to:

www.mensdivorcecentre.org

17 WING HAIR FORCE BARBER SHOP

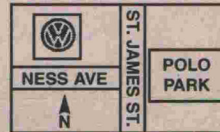
- SPECIALIZING IN MILITARY HAIR CUTS -
BLDG. 90 WHYTEWOLD RD. (NEXT TO BLEACHERS)

Mon. - Thurs.: 9 am - 5 pm Closed on
Friday: 9:00 am - 2:30 pm Weekends Ph: 832 - 5581

ST. JAMES VOLKSWAGEN

305 Madison at Ness

Phone (204) 788-1100 Fax (204) 788-1109



We accept



We are conveniently located for all your Volkswagen and Audi needs!
OIL & FILTER CHANGES for most cars **\$19⁹⁵**

WE OFFER A
10% MILITARY DISCOUNT
ON ALL RETAIL PARTS & SERVICES

Our Body Shop is fully equipped to meet all your needed repairs.

MAINTAIN THE ADVANTAGE - AUDI PARTS & SERVICE
KEEPIN' IT REAL - VW PARTS & SERVICE

SERVICE DEPT. HOURS
Mon-Fri 7:30am to 6:00pm

PARTS DEPT. HOURS
Mon-Fri 8am to 6pm & Sat 9am to 1pm

Website - <http://www.stjames-vw.mb.ca> E-mail - excellence@stjames-vw.mb.ca

TAROSCOPES

by Nancy, appts call 775-8368



ARIES (March 21 - April 19): Allow yourself time to readjust to changes happening around you. Initiate or suggest taking up new activities. Devoting more time to loved ones, by pursuing mutual interests together, can lead to deeper understanding and empathy.

TAURUS (April 20 - May 20): Revise your schedule so life is not so hectic. Check your finances carefully before spending. An unexpected expense surfaces. Get organized so you can relax with friends and family especially if they've been drifting away emotionally or physically.

GEMINI (May 21 - June 21): Efforts to economize are destined to fail just now. You're surrounded by difficult people who need lots of attention. If you feel like speaking your mind, save your energy, no one is listening. All you can do is be patient. Time will take care of everything.

CANCER (June 22 - July 22): Reaping what you've sown. Good luck shines on you and your endeavors. A building project that looks appealing must be assessed for pros and cons. Planning of a large event, which will be a success, will be left in your capable hands. Drop a hobby that frustrates.

LEO (July 23 - August 22): Once you know what you want your determination and enthusiasm are unparalleled. If impulsive action leads to disappointments don't despair; it will spur you on to find solutions. When trying to communicate ideas, try to bridge the gap, not burn your bridges.

VIRGO (August 23 - September 22): Even if you feel lonely, avoid a pushy person who would include you in their circle. Sharing your feelings, you'd receive unlimited feedback and opinions that overwhelm instead of acceptance and understanding. True friends are gems.

LIBRA (September 23 - October 23): Invest in education that enhances your natural talent. A gift comes your way. Someone close to you is jealous because of your good fortune. If you've been in silent conflict with another it's about to end, with one final confrontation where everything is aired.

SCORPIO (October 24 - November 21): Exam results are good. Check what's at home before you leave for the store or you'll have duplicates. Distance yourself from an argumentative female who has different priorities from you. She wastes a lot of time.

SAGITARIUS (November 22 - December 21): Time to relax and take a much needed mental break. Get grounded before expanding your horizons. Explore all options including their limitations, rules and regulations. Keeping the whole picture in mind prepares you so you're not sidelined.

CAPRICORN (December 22 - January 19): Perseverance and discipline pay off, though improvements seem to appear magically. Completing tasks, you feel a sense of accomplishment and relief. A change is as good as a rest. Maintaining an optimistic view helps you see what others miss.

AQUARIUS (January 20 - February 18): Fate seems to be playing a hand in delivering opportunities. Help shows up when required. Set up ground rules, get things in writing so that you can be uninhibited when consumed by inspiration. Accept invitations to events that spotlight your talent.

PISCES (February 19 - March 20): Some issues can't be avoided but preparing can minimize the effects. Attend to car repairs promptly. Finalize home improvement projects then settle in for the season. You need to feel ready for a full load of responsibilities and activities coming this fall.

SPORTS



HOOK & SMITH

Barristers, Solicitors & Notaries Public



Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and criminal law.

Dennis A. Smith

Dale Wm. Fedorchuk

Darrell A. Kreel

201-3111 Portage Ave
Winnipeg, Manitoba R3K 0W4
Telephone - (204) 885-4520
Fax - (204) 837-9846
Email: hook_smith@attcanada.ca

second

Continued from Pg12...by arriving for practice just as the boat was ready to leave the dock. After the final practice, our steersman decided to inform us that he really didn't like being in a boat and the waves made him nervous.

Because of the number of new team members, lessons learned from last year had to be re-learned this year. The biggest lesson was to maintain a moderate pace that allows for the most power to be transferred to the water. However adrenalin again took over (actually it was our first time drummer, Ashley Zallack's, fault) and in our first two races on Saturday, we paddled like a hummingbird flaps its wings very quickly. We did get it together for our final race on Sunday, and paddled a very good race.

Unfortunately we had the exact same lane selection as last year, lanes 4, 2 and 3 someday we will see lane 1. Our times of 2:18.50 and 2:11.13 for our first two races were better than last years results. These times were averaged to place us in the race for the Third Division Championship. Our final race was almost a carbon copy of last years with a placing of second in the heat and a time of 2:13.54 minutes, 0.3 seconds faster than last year at least we're consistent. Because we had paddled such a good race, MCpl Keaveney decided to show his appreciation of our efforts by embarrassing us, he tried to run the boat aground in front of a big crowd of spectators, not once but twice.

The team decided to wait for the final race results at one at one of the restaurants in The Forks, where some team members got into a colouring competition. Honourable mention goes out the children of Sgt Tami Kidd and Nicole Johnson from MFRC, however the winner was Capt Colin Marlow (a pilot) with his Winnie the Pooh and Piglet Too holding a paddle and 1 CAD flag. A good time was had by all and we're already planning for next year, hopefully flying the Air Force flag once again.

Special thanks goes out to Lorne Mack and his staff at Special-T Shirt Company for getting our team shirts ready at very short notice.

remember
SEPTEMBER 14
is the deadline
for the next issue

BUZY LIZY'S CLEANING SERVICE

I am a military spouse with my own business, and I offer:

- residential or office cleaning
- weekly/bi-weekly/monthly
- moving in/out clean-up
- licensed & insured
- references & receipts

Please call
Elizabeth Durette 224-9458



RONALD HABING

Barrister & Solicitor

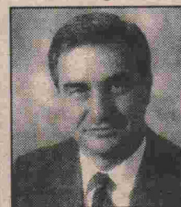
*Serving the needs of the
military community for
20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

R. HABING & ASSOCIATES

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 •
- Fax: 832-3906 •

Meighen Haddad & Co.



BARRISTERS & SOLICITORS

DONALD J. PRATT, Q.C.

IRP Participating Lawyer

Toll Free : 800-628-7960

110 - 11th Street, Brandon, Manitoba

Representing Military Personnel on transfers to & from
Shilo & Brandon for more than 25 years

GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

Authentic German & continental cuisine:
schnitzel, beef rouladen, homemade spatzle,
fine German desserts, fine wines and German Beer.

Open Daily Monday - Friday 11 am - 11 pm
Saturday 4:30 pm - Midnight Sunday 11 am - 10 pm
2583 Portage Avenue (1 block west of the new bridge)

Phone: 888-3133 for reservations

— Special Discounts for Military Personnel —

MFRC

Telephone 204 489 7003

volunteer program

The Military Family Resource Centre has a very active volunteer program that is aimed at providing many different types of volunteer opportunities. Volunteers enable the MFRC to offer quality programs and services to all military families. The Volunteer Program at the MFRC also helps volunteers to stay connected in their community.

The MFRC Youth Centre is in need of energetic individuals to work during the After School Club. This after school club is open to all elementary school children and runs Monday to Friday from 3:45-5:30 p.m. This is a great volunteer job for young adults looking to acquire some job experience.

The MFRC Youth Centre is also in need of volunteers to help with the TeenZone Drop in Program. This drop in program for teens, runs Tuesday to Friday from 6:30-9:00 p.m. Volunteer time commitment is flexible for both Youth Centre programs.

The Outreach Department is looking for energetic people to join the already dynamic team of volunteers. This program visits new military families to Winnipeg and has a fantastic special event at the end of summer. Training begins in April and volunteers are required to commit to a minimum of 3 hours a week until the end of September. This rewarding program also offers mileage reimbursement and a small child care allowance.

mother goose

This program is a group experience for parents and their babies and young children. It focuses on the pleasure and power of using rhymes, songs and stories together. Come out and have some fun with your children. For information call Wendy or Shannon at 833-2500 ext. 6846. Please register at the main office at 350 Doncaster by September 19th. The program will start on September 26th.

Location: Lipsett Hall Nursery School
Time: 1:15p.m. to 3:00p.m. on Wednesdays

The cost is \$25.00 per family for a 10 week session.

nursery school programs

Our nursery schools offer the opportunity for the preschool child to develop emotionally, socially, physically and intellectually in a happy stimulating environment where children can develop and learn through play. Children are free to choose from various activities including learning centres, stories, music and movement, arts and crafts, games, drama and free play. Children must be three by the end of December to start nursery school in the fall.

Cost: \$72.00 per month
Annual registration fee: \$15.00

Location: Lipsett Hall Westwin Children's Centre
Mon., Tues. and Thurs. Mon., Wed. and Fri.
9:00 a.m. to 11:30 a.m. 9:00 to 11:30 a.m.

bambins créatif

Ce programme est le premier pas vers la prématernelle. C'est une occasion pour les parents et leur jeunes enfants d'être ensemble pour créer et jouer. Les jeunes peuvent explorer le monde des arts, de la musique, le mouvement et les histoires. La participation des parents est requise. Apportez une collation pour votre enfant.

Westwin Children's Centre
Mercredi, 13 h30 à 15 h
Coût: \$2.50 par semaine

gym and movement

This program was developed to provide parents and their young children the opportunity to play together in the gym. It includes creative movement, parachute games, cooperative games and a circle time. Large muscle skills and interpersonal skills will be enhanced as well as the opportunity to socialize and to run off some steam, especially as fall turns into winter.

Location: Lipsett Hall
Time: 1:15 to 2:15 pm. Thursdays
Cost: \$20.00 per family for a ten week session
Start date: September 27th

Please register at 350 Doncaster by September 20th.

volunteering is a family affair

Volunteer Family Appreciation
3 October 2001
6:30 PM
The Military Family Resource Centre
350 Doncaster Street

In celebration of the International Year of the Volunteer 2001 and National Family Week (1 Oct - 7 Oct 2001), the MFRC would like to invite your family to a special evening in honor of the Volunteer Families who contribute so much to the 17 Wing Military Community. Join us at the MFRC for refreshments and socialization, as well as crafts and games for the children.

Please RSVP to Nicole by 1 Oct 2001
WE HOPE TO SEE YOU THERE!

toy lending library

We offer large toys, infant and toddler toys and even some CD ROM games. The cost is \$10.00 per year.

Hours are as follows:
Tuesday 6:30 to 8:00 p.m.
Fridays 10:00a.m. to 1:00p.m.

Check out what the MFRC Youth Centre has to offer you....

afterschool club

Every weekday after school. There is a drop-in fee of .50 or you can buy a membership for \$25.00. Afterschool club starts 10 September 2001.

teen zone

Tuesday to Friday nights 6:30 to 9:30, the Youth Centre is open for Teens to drop in and meet friends old & new. A drop in fee of .50 or you may purchase a membership for \$25.00.

winnipeg mfrc youth council

The Youth Council meets the third Monday of each month to discuss policy, program and have some fun. If you are interested in being part of this group, join us at our next meeting on 17 September 2001 at 7:00 pm @ the Youth Centre.

youth volunteer corps

The YVC is a group of young people who want to make a difference in our community. They help at various activities such as canteen sales, dances, fundraising events, community policing activities and children's programs. If you are between the ages of 12 - 18 and would like to be involved, attend the information meeting and orientation on 10 September 2001 from 6:30 - 9:00pm at the MFRC Youth Centre.

For more information on these or other programs, you may call Diane Brine at 488-8563.

ALL MEMBERS OF THE MILITARY COMMUNITY
ARE INVITED TO ATTEND

MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE
BOARD OF DIRECTORS
SPECIAL GENERAL MEETING

26 September 2001
1900hrs
Westwin Community Centre

The Agenda for this meeting is to approve the new MFRC Constitution and Bylaws.
A regular monthly Board of Directors meeting will follow.

THE TEDDY BEAR MASH UNIT WILL BE AT THE MFRC FAMILY FUN DAY - Bring any sick or injured teddies for medical attention.

5th Annual MFRC Family Fun Day

Hotdogs
Cotton Candy
Face Painting
Entertainers
Pony Rides
and more....

September 15
12pm - 3pm
Building 61
Combined Mess
(North Site)
Everything Free

5^e Journée famille du CRFM

Hotdogs
Barbe à papa
Maquillage
Divertissements
Promenade à
dos de poney
et encore plus...

15 Septembre
12h à 15h
Édifice 61
Mess des soldats
(Côté Nord)
Tout est gratuit

WHAT'S HAPPENING

Reading Adventure Contest Winners

GROUP 1

FIRST PLACE
Bowen Mac Millam
Read 44 Books

THIRD PLACE:
Leandra Armstrong
Read 11 books

SECOND PLACE:
Curtis Livingston
Read 17 books

GROUP 2

FIRST PLACE:
Ashely St.Croix
Read 10 books

Kevin St.Croix
Bailey Scaffold
Read 9 books

SECOND PLACE:
Darryl Murali
Shelby Scott

THIRD PLACE:
Gerard Wetzel
Read 8 books

GROUP 3

FIRST PLACE:
Robyn Forbes
Read 28 books

THIRD PLACE:
Breana Meadows
Read 19 books

SECOND PLACE:
Kaitlynn Meadows
Read 26 books

Contest ran from August 1-22, 2001. The contest was how many books you can read. The children had a lot of fun reading and telling of the story. I enjoyed hearing about every book. Congratulation to all the children in the contest a job well done. Through the summer we have increased our romance section, youth and children's section. Come and check out our new books. The library is on the lookout for mystery, intrigue and spy books if you have any, and were wondering who you can donate them too, think of 17 Wing Recreational Library as a home for them.

We are looking for BSC books for #91 on up. Junior Discussion Group first meeting of the year will be 9 September at 1:30. This year the group will meet twice monthly and will have another Group Leader. In addition to Phillipa Jones, Michael Rockx will be joining the group. Michael has a num-

ber of interests that range from, the mysterious, science fiction to working with young people. I encourage you all to come out and meet him. Anyone interested in reading to young children for a bedtime story hour. Your effort and time will not be wasted. There has been interest in an Book Club. Interested, please call. For more information on any of the above you have ideas of your own please feel free to call Michelle. Come check us out.

17 WING RECREATIONAL LIBRARY

Westwin Community Centre
Building 33
Whytefold Road by Building 90
Info: Michelle (local 2490)

FALL HOURS (Start 27AUG01)
Sunday 12 - 3pm
Monday 4 - 9pm
Tuesday 9 - 12pm
4 - 9pm
Wednesday 4 - 9pm
Thursday 4 - 9pm

WESTWINNERS TOASTMASTERS CLUB



Are you interested in becoming a better speaker? Are you looking for a positive, supportive and non-threatening environment to try public speaking at your own pace? Do you like a friendly, yet professional club atmosphere? Then why not try the **Westwinners Toastmasters Club**? We meet Thursdays 12:15 pm - 1:15 pm in the Westwin Community Centre. Upcoming meetings weekly. For info call during the day.

VP Public Relations - Maj Greg Nichols 833-2500, ext. 5516
VP Education - Mr. Dave Storey 955-9886
President - Mr. Ray Clement 833-2500 ext. 5292
VP Membership - Cpl Joan Smalling 833-2500, ext. 5196

17 WING COMMUNITY RECREATION

NEW FALL PROGRAMS

• Bronze Cross/Medallion

• Adult Swimming Lessons

Sundays from 1500-1700pm at Lipsett Hall

• Youth Gym Drop-in

Saturdays from 1500-1800pm at Lipsett Hall

• Aerobics

Bldg. 90
Tuesday/Thursday 1200-1300 hr
Lipsett Hall
Monday/Wednesday 1900-2000 hr
Minimum registration required, \$30 month

• Tae Bo

Bldg. 90
Monday/Wednesday/Friday
1200-1300 hr
Minimum registration required

• Aquafit

Bldg. 90
Tuesday/Thursday 1800-1900 hr
Lipsett Hall
Wednesday/Friday 0930-1030 hr
Minimum registration required, \$30 month

Call loc 5976 or loc 2059 for more information or to register

Together in Church



Catholic CHAPLAINS

Father Guy Chapdelaine
Office 833-2500 ext. 5272

SECRETARY

Carol Cochrane
Office 833-2500 ext. 5087

MASSES

Sat 1630 hrs North Chapel
Sun 1130 hrs North Chapel

RELIGIOUS EDUCATION

Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information on registration.

CONFESSIONS

The sacrament of reconciliation is offered by appointment. Contact the chaplain's office.

BAPTISMS

We recommend that you contact the chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

WEDDINGS-MARRIAGES

Contact the chaplain at least six months in advance. A Marriage Preparation Course is a requirement.

CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE

Meets the second Tue of the month at 1900 hrs, alternating between the North and South Chapel Annexes.

Protestant CHAPLAINS

Padre Doug Ohs
(Anglican Church of Canada)
Office 833-2500 ext. 5417
Padre Lenora Grauer
(Evangelical Lutheran)
Office-833-2500 ext 5349
Padre Brad Busch
(Evangelical Lutheran)

SECRETARY

Carol Cochrane
Office 833-2500 ext. 5087

SUNDAY SERVICES

0930 hrs North Chapel
ACC Eucharist is sometimes offered at 1015 hrs at the North Chapel. Check the weekly bulletin for dates.

SUNDAY SCHOOL

Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12, except on the last Sunday of each month. Childcare is provided on an as-required basis for children under 3 years of age.

MARRIAGES

Six months' notice is required for marriages, as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage Preparation Course is also required.

BAPTISMS

The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

PROTESTANT LADIES' GUILD

The Guild meets the first Monday of the month at 1900 hrs in the North Chapel Annex. All women are welcome.

FOOD BANK

The Food Bank is a joint undertaking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

EMERGENCY CHAPLAIN

After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through the WOPs Duty Centre, 833-2700, or the 2 PPLI Duty Centre, 833-2727.

OTHER PHONE NUMBERS

For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with information on service times and contact with the Chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts.

17 WING WOODWORKING CLUB

Located: Building 33 (Westwin Community Centre)
Hours: 24 hours a day seven days a week
Cost: \$50 + GST per year individually or \$75 + GST family (dependents over eighteen).
Equipment: Full compliment of stationary and hand tools.
Sales: Limited supply of hardwoods.
Discounts: Hardware store discount cards and access to wholesale lumber.
Contacts: Pres: Capt Steve Wilson lcl 6674
V President Cpl Marco Fillion lcl 2327
Treas: WO Greg Speakman lcl 5555
Secretary: Capt Sylvain Gazaille lcl 5154
Equipment Mgr: Sgt Gilles Lantagne lcl 5305

CLASSIFIEDS

FOR SALE

Queen size headboard w/ 2 night table, dresser w/ mirror and 4 drawers. \$300. Ph 832-1755

Neighborhood garage sale. 15-16 of Sept. 9am-3pm on Conway, Moorgate and Air Force Way north of Ness.

1994 Ford Explorer XLT. Loaded, leather, drive train warranty, new brakes, premium sound cassette and power seats. 135,000 km. New safety in June. Call Richard at 832-2823 or ext 5214.

1981 Honda CB900. 60,000 km. \$2000 obo. Call Rick at 831-0176.

1979 Bellevue tent trailer. 10 ft, good condition, sleeps 6. Canvas needs work. \$800. Ph 487-3287

Scuba Diving Eqpt.. Seatec BC, \$250. New wetsuit, Med (c/w hood & boots) \$200. Mask, new \$35. New fins, Med, US diver \$60. 2 Snorkels \$20. Call Wayne 294-5925

Billiard table 4x8, with accessories, good shape \$200. Call Wayne 294-5925

New Hot Point fridge & stove. \$1000 Firm. Phone 943-7745 ext 238

Exercise Eqpt; rowin machine \$50. Hab curler and mat \$30. Hab Roller with video \$80. Vinyl weights and bars, 45 lbs. \$25. Call Wayne 294-5925

A MUST SEE! This recently decorated ready-to-move-in 1250 sq ft Bungalow, with Central Air, 2 1/2 baths, 3 bedrooms (master bedroom with ensuite), has large open kitchen and dining room with new oak cabinets and patio doors off dining area leading to new 26x10 cedar tone deck. Finished basment has full bath with shower, large bedroom, rec room, laundry room, and plenty of storage space. House is on large corner lot, with fenced backyard, 2 blocks from Kirkcaldy (k-8) School and Sportsplex. Easy access to Shilo, 20 mins. away. Phone 204-728-0675.

MINT GREEN, OLAFIN COUCH. Cleaned and scotch guarded. 5 yrs old. Asking \$350. Call 885-1720.

CHAIN LINK FENCE 4 ft high. Ideal for dog run or small play area. One section 40ft long; another 12 ft incl gate, 4 corner posts, 4 middle posts, all posts with 2 ft cement footing. Asking \$75. Call Pat 889-3654.

3 SEALED DOUBLE-GLAZED windows 3'x5' - \$5 ea. Phone 832-4074 in Charleswood.

1 PANASONIC 21" colour TV and 1 Quazar 21" colour TV, both in good condition. Good for second TV, Approximately 10 yrs old. Asking \$50.00 each or best offer. Call 888-5659.

VERY GOOD CONDITION, White-Westinghouse stove. About 8 yrs old. Asking \$200.00. Call Julia (5913) at work or after 4pm at 837-1071.

1997 DODGE SE, 5 pass, 277K, incl 4 snow tires on rims, asking \$2200. 832-2695

1985 CAMARO - 185K, \$3200.00 OBO, new safety, new tires and rims, SONY 10 disc CD, runs well, some rust. 888-7368 or Ext 5411

BEAUTIFUL AKITA/LAB cross dog free to good Home, great with kids phone 489-8322

1996 HARLEY SPORTSTER, mint condition, many extras. \$9000 OBO. Call 896-5413.

CHAIN LINK FENCE, enough for 20x40. Good condition, includes a lockable gate. \$200. Call 896-5413.

HOCKEY EQUIPMENT; pants, elbow pads, knee pads, shoulder pads, hockey bag and tree stand (for drying gear), all fairly new. \$200 for all. COM-POUND BOW; Golden eagle, new graphite limbs, 29 1/2, plastic case, stabilizer, quiver, 2 sets of sights, some arrows, 3 broadheads and a release.

\$200 for all. INSULATED CAMOFLOUGE COVERALLS; SIZE 40-42, just like new. \$40. Call Rick at 831-0176 after 4:00pm.

DAY CARE PROVIDER- mother of two pre-school boys will provide daycare for children aged from 2 - 5. Non-smoking home, St. John Ambulance level C, CPR and Choking, 5 minutes from 17 Wing north. Snacks, lunches and receipts provided. Please call 897-3195.

Bedroom suite includes: Double / Queen mirrored headboard, rails, double box spring and mattress, double dresser with winged-mirror, man's tall chest, side table and lamp. \$1200 OBO. Call 254-6356.

FREE Brass "rail" headboard for full twin bed; Large Microwave, works but spring in door handle is broken; Bench seat for mini-van (red) All FREE. Call 855-7712

BUNGALOW 1250 sq ft, 3 BR, on Lg landsc lot in central Charleswood. Lg single gar, auto opener dr. 220v wired, new roof & HW tank, rec rm, 2 baths. PH (204) 832-4074.

SHED 8x8 built last year \$350.00. Hitch 2000lbs was on Ford Windstar \$50.00. Call after 1700, 489-3940.

WANTED

I have completed my grade 9 Royal Conservatory and I'm currently looking for piano students. 4 years teaching experience. \$11/half hour/week. Ref. Avail. Lindenwoods Area. Call Krista at 489-2416

FOR RENT

Furnished room in beautiful home just outside the perimeter. Non-smoker, must have car, there is no bus service. Ideal for student or working person. Call 5196.

ROOM-MATE WANTED to share a house. Looking for a non-smoker, tidy, likes dogs. \$275/plus shared utilities. Call after 7:30pm 334-6306 or 897-5605.



JOHN GATTA
Account Manager

GRAND & TOY

A Boise Cascade Office Products Company.
YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...

- Office Supplies.
- Copy Paper.
- Computer Supplies.
- Office Furniture / Chairs.
- Imprinted Promotional Products and more...

"TIME. MONEY. WE SAVE YOU BOTH."

Ph. 284-5100 Fax 452-8971
Order Desk 284-9510

Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available

420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED



mmmm. MARIGOLD

chinese restaurant & lounge

Great Lunches. Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine

Dine In Take Out Catering



1245 Inkster Blvd 1380 Ellice Ave 487 St. Mary's Ave
2591 Portage Ave 718 Osborne St 245 King St
885 Henderson Hwy

DOMENICA'S UNISEX HAIRSTYLING

- Military Cuts.....\$7
- Flat Tops.....\$7
- Colour & Cut.....\$30
- Children's Cuts.....\$6 - \$8
- Facial Waxing.....\$7
- Perm & Cut...\$34
- Frost & Cut...\$36
- Seniors\$6.50
- Ladies Cut ...\$13
- Ear Piercing \$10

885-3665
or 832-6978

North Side

HOURS: MON & TUES 9 am - 6 pm
WED to FRI 9 am - 8 pm
SATURDAY 8:30 am - 6 pm

2255-G NESS

at Whytewold Rd.
in the Ness
Family Food Mall



DUMBARTON DELI & GIFT

UNIT L. 2255 NESS AVENUE

WINNIPEG, MANITOBA R3J 0Z8

Scottish Foods and Novelties



Dumbarton Castle

Badges, Crests, Team or Unit Logos
etched on Glassware

Specialty and hard to find items located.

Phone: (204) 832-4420 Fax (204) 275-3355
Email: alclutha@mb.sympatico.ca

A FRIENDLY REMINDER

When sending articles or any text to the Voxair, please save all Word documents as text only. Thank you!



PIANO LESSONS

Teacher, close to base,
30 years experience.

Students entered for royal conservatory exams if desired.

Reduced rates for military families

Phone 885-5700

I DIDN'T KNOW
that diabetes and
its complications
cost the Manitoba
health care system
\$211 million
annually
DIABETES
STOP the epidemic
canadian diabetes
association

SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS

CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE



GRANT & KELLY CLEMENTS

FATHER & DAUGHTER TEAM
CD, FRI, R.R.S, SRES
RCAP/CAF RETIRED

- One of Winnipeg's Top Producing Agents
- Top Achiever Medallion Award
- Hall of Fame Award Winner
- Re/Max Platinum Club & 100% Club each year
- Ex-Military with 26 years of service
- Selling Real Estate successfully since 1981
- Registered Relocation Specialists (R.R.S.)
- Seniors Real Estate Specialist (S.R.E.S.)
- Fellow of Real Estate Institute (FRI)
- Assisted over 2500 Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos, New Homes and Out-of-Town Properties

RE/MAX REAL ESTATE INC.

300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2
BUS: (204) 837-7000 / FAX: (204) 837-7070
E-MAIL: kellyandgrant@remax-clements.mb.ca
WEBSITE: www.remax-clements.mb.ca

TOLL FREE: 1-800-361-6789

CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN

LAWYERS AND NOTARIES

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2
PH: 888-7973 FAX: 832-3461
E-Mail: cgk@mb.sympatico.ca

George E. Chapman
Alan R. Goddard
Donna G. Kagan

Kelly P. Land
Almer N. Jacksteit

Michael J. Law
Esmeralda K. Bautista
William M. Barnstead

"Our fees conform to the ERS guideline"

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the St. James Area for Over 60 Years

BARRY A. ROY

LAWYER and NOTARY

2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9
Phone 832-1222 Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW,
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES

20 YEARS experience serving residents of St. James
Fees conform to ERS guideline



Fly with the top guns!



DAVE LOWERY

- Customer Service is our #1 Priority
- Registered Relocation Specialist
- Top 1% of all Realtors in Winnipeg
- WREB Gold Medallion Winner
- #1 of all Century 21 Teams in Manitoba
- #10 of all Century 21 Teams across Canada

Catherine is Dave's full time licensed sales associate and as a military spouse, knows what's involved in a military transfer.

The Dave Lowery Team
Century 21 Bachman & Associates

453-7653



CATHERINE JACKSON

Your Residential Real Estate Specialist

- WREB GOLD MEDALLION TOP 1% OF REALTORS IN WINNIPEG
- Registered Relocation Specialist
- Full time licensed assistant
- Certified appraiser on staff
- Specializing in residential, condominiums, investment, recreation properties.

Stephen Patrick

PH: (204) 837-1366 www.patrickrealty.mb.ca

PATRICK REALTY LTD.

Serving Satisfied Customers since 1955!



Teamwork is the key to your success!

I look forward to assisting you with all your real estate needs.

- Relocation Specialist
- Accredited Buyer Representative
- Remax 100% Club
- WREB Medallion Award
- Seniors Real Estate Specialist (SRES)
- Member of Network of Professional Agents in other Bases



TERIE LANGEN

BRINGING FAMILIES & HOMES TOGETHER

Re/max Real Estate Inc. 300-3025 Portage Ave. Winnipeg, MB R3K 2E2

Call Toll Free 1-800-361-6789

Bus: (204) 837-7000

Fax: (204) 837-7070

email: terie@homesinwinnipeg.com
website: www.homesinwinnipeg.com



NEW ARRIVALS



Obtain them at your
Base Insurance
Office in the Main
Rec Centre



Call us or drop in to:
Baldwinson Agency

Puzzled about
Manitoba
License Plates?

- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

BLDG 90 (REC CENTRE)

WHYTEWOLD RD
MONDAY TO FRIDAY
8:30AM TO 5:00 PM
889-2204

ARE YOU MOVING OR RELOCATING?
CALL US FOR PROFESSIONAL & KNOWLEDGEABLE ASSISTANCE

- experienced Registered Relocation Specialist
- full Relocation Package & Listings sent immediately
- we look forward to helping you in Winnipeg or will refer you to an associate in our worldwide network.

Agatha Wren, RRS & Lee Wren
Email: awren@autobahn.mb.ca
1-800-361-6789 or 204-837-7000

Re/Max Real Estate Inc.



Carrie.com

Call DON now for your Complimentary Package

Toll Free: 1-888-880-2121
Office: (204) 987-2121
E-mail: dec@escape.ca

Over 25 years of Personal,
Professional Service.
Up to 1500 Air Miles FREE...
when you buy or sell with me.



Don Carriere



"REGISTERED RELOCATION SPECIALIST"

Trudy M. Johnson B.A.

Bus/Cell: (204)981-1529

* WREB Award Winner * Re/Max Hall of Fame * Re/Max 100% Club
Call Toll Free: 1-800-361-6798 Fax: (204) 895-3675



"25TH YEAR OF SUCCESS IN REAL ESTATE SALES"
email: trudyj@mb.sympatico.ca